

# Esperanto - Terminologie und Terminologiewerk



[Esperanto - Terminologie und Terminologiewerk\\_ 下载链接1](#)

著者:Wera BLANKE

出版者:Mondial

出版时间:2008

装帧:

isbn:9781595690777

Collection of texts about Terminological standardization, its roots and fruits in planned languages; i.a. about the influence of interlinguists and Esperanto speakers Eugen Wüster and Ernest Drezen on the development of international terminology standards.

Internationale Plansprachen, mit Esperanto als ihrem Hauptvertreter, lieferten grundlegende Impulse für die Begründung einer sprachen- und fachunabhängigen allgemeinen Terminologiewissenschaft durch den österreichischen Esperantologen und Ingenieur Eugen Wüster (1898-1977) und den lettischen Interlinguisten und Techniker Ernest Karlovic Drezen (1892-1937). Der vorliegende Band behandelt

weitgehend unbekannte plansprachliche Aspekte der Terminologiewissenschaft sowie Ergebnisse terminologischer Aktivitäten in der Sprachgemeinschaft des Esperanto.

Inhalt / Contents / Enhavo:

Vorwort (Sabine Fiedler)

Vorbemerkung (Wera Blanke)

Plansprachen als Fachsprachen – unter besonderer Berücksichtigung des Esperanto

Terminological standardization – its roots and fruits in planned languages

Terminologia Esperanto-Centro: Efforts for Terminological Standardization in the Planned Language

Über den Beitrag von Interlinguisten zur Organisation internationaler Terminologearbeit

Plansprachliche Anregungen für Terminologen – Wüster – Drezen – Warner – eine Skizze

Probleme der Organisierung terminologischer Aktivitäten in Esperanto

Im Text und im Literaturverzeichnis verwendete Abkürzungen

Literatur

作者介绍:

Wera Blanke (\*1933), Berlin, hatte verschiedene Berufe, darunter Farbfilm-Lichtbestimmerin, Schauspielerin, Arbeits- und Gestaltungstherapeutin; beschäftigt sich seit 1979 mit der Bildung von Fachwörtern in Esperanto; arbeitete u.a. über die plansprachlichen Impulse für die Entstehung der Terminologiewissenschaft; initiierte 1985 das Terminologische Zentrum des Esperanto-Weltbundes (Universala Esperanto-Asocio, Rotterdam); hielt zahlreiche Vorträge und veröffentlichte vor allem in Deutsch und Esperanto; erhielt 2006 auf Anregung des Internationalen Informationszentrums für Terminologie (Infoterm, Wien) den „Eugen-Wüster-Sonderpreis“.

目录:

[Esperanto - Terminologie und Terminologearbeit\\_下载链接1\\_](#)

标签

## 评论

-----  
[Esperanto - Terminologie und Terminologearbeit\\_ 下载链接1](#)

## 书评

现代术语学的产生和Esperanto有着密切的关系。Wera Blanke的这本小册子收录了几篇用英语和德语写成的文章。这些文章不但有助于了解世界语在术语学初创时期的作用，而且也有易于了解一种小语言在全球化时代所面临的术语问题。

-----  
[Esperanto - Terminologie und Terminologearbeit\\_ 下载链接1](#)